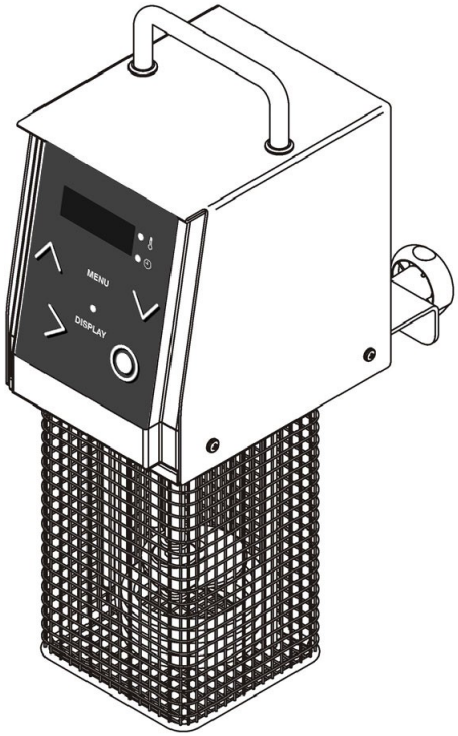
СЛУЖБА ПІДТРИМКИ
Авторизований дилер

Ver. 001 Ed. 07/2021

Інструкції щодо використання та Технічного обслуговування



Softcooker XP

РОЗДІЛ 8 - ДЕМОНТАЖ

8.1 – Виведення приладу з експлуатації

Незалежно від причини виведення установки з експлуатації переконайтеся, що його подальше використання будь-якими особами неможливе: від'єднайте та обріжте електричні з'єднання**.**

8.2 - Утилізація

Після того, як термопроцесор виводиться з експлуатації, він повинен бути утилізована. Для цього зверніться до будь-якої спеціалізованої компанії, яка надає такі послуги, звертаючи увагу на матеріали, з яких складаються різні установки.

8.3 - Відходи електричного та електронного обладнання

Відповідно до ст. № 13 Постанови 25 липня 2005 р., N.151
"Практична реалізація Директив 2002/95 / CE, 2002/96 / CE E 2003/108 / CE на зменшення використання небезпечних речовин у електричному та електронному обладнанні, а також утилізації відходів".

Піктограма перекресленого контейнера на устаткування або упаковки вказує на те, що в кінці операції продукт повинен бути утилізований окремо від інших відходів.

Утилізацією цього обладнання після завершення терміну служби займається виробник. При необхідності утилізувати обладнання користувачеві слід звернутися до виробника та дотримуватися процедури, що виробник створив для окремого утилізації цього обладнання наприкінці терміну служби.

Відповідна диференційована утилізація обладнання, призначена для реутилізації, переробки або малошкідливою для навколишнього середовища утилізацією, дозволить запобігти можливим негативним наслідкам для навколишнього середовища та здоров'я людей і сприяє повторному використанню та / або переробці матеріалів, з яких складається обладнання.

Неправильна утилізація обладнання своїм користувачем тягне за собою адміністративну відповідальність відповідно до чинного законодавства.

РОЗДІЛ 6 – ОЧИЩЕННЯ ПРИСТРОЮ

УВАГА! **Перш ніж виконувати будь-які дії щодо очищення та обслуговування установки, відключіть її від електромережі, щоб відокремити пристрій від решти обладнання повністю.**

6.1 – Загальні вказівки з приводу очищення приладу

- Щоб очистити установку, використовуйте ганчірку та звичайні миючі засоби при кімнатній температурі.
- Ретельно очистити всі частини установки, яка контактує з продуктом.
- Не використовуйте гідроустановки та струмінь води під тиском.
- Не дозволяється використовувати інструменти, щітки тощо, оскільки це може пошкодити поверхню установки.
- Не дозволяється мити будь-які компоненти установки в посудомийній машині.

6.2 – Догляд за резистором

Щоб уникнути утворення нальоту вапна на резисторі та інших компонентах, занурених у контейнер, ми рекомендуємо, щоб під час кожного робочого циклу додавали до контейнера з водою трохи оцту.

РОЗДІЛ 7 - Техобслуговування

7.1 – Загальна інформація

Перш ніж виконувати будь-які дії технічного обслуговування, відключіть прилад від мережі, щоб повністю від'єднати його від іншого обладнання .

7.2 – Кабель живлення

Регулярно оглядайте кабель живлення щодо його зносу. При необхідності зверніться до ***СЕРВІСНОЇ СЛУЖБИ***, щоб замінити його.

ВСТУП

- *Цей операційний посібник надає інформацію про прилад та нормативні вимоги, а також інструкції щодо експлуатації та технічного обслуговування для забезпечення ефективного та довгострокового робочогу стану обладнання.*
- **Посібник з експлуатації повинен бути переданий працівникам, які займаються експлуатацією та підтримкою приладу**

ЗМІСТ

РОЗДІЛ ***1 – ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИСТРІЙ*** 4

1.1 - Загальні запобіжні заходи
1.2 - Захисні пристрої, встановлені на приладі
1.3 - Опис приладу
1.3.1 - Загальний опис
1.3.2 - Характеристики конструкції
1.4 - Призначення
1.5 - Недопустиме використання
1.6 - Паспортні дані
1.7 - Захисні та запобіжні пристрої
1.8 - Елементи конструкції приладу

РОЗДІЛ ***2 – ТЕХНІЧНІ ДАНІ*** 8

2.1 - Габаритні розміри, вага, технічні характеристики

РОЗДІЛ ***3 – ОТРИМАННЯ ПРИЛАДУ*** 9

3.1 - Доставка приладу
3.2 - Перевірка цілісності упаковки при отриманні
3.3 - Утилізація упаковки

РОЗДІЛ ***4 - ВСТАНОВЛЕННЯ*** 10

4.1 - Розміщення приладу
4.2 - Підключення до електроживлення
4.3 - Електрична схема

РОЗДІЛ ***5 – ЕКСПЛУАТАЦІЯ*** 11

5.1 - Команди керування
5.2 - Функції елементів керування
5.3 - Використання приладу
5.4 - Повідомлення про помилки

РОЗДІЛ **6 – *ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ*** 14

6.1 - Загальні вказівки щодо очищення установки
6.2 - Догляд за резистором

РОЗДІЛ ***7 - ТЕХОБСЛУГОВУВАННЯ*** 14

7.1 - Загальна інформація
7.2 - Кабель живлення

РОЗДІЛ ***8 - ДЕМОНТАЖ*** 15

8.1 - Виведення приладу з експлуатації
8.2 - Утилізація
8.3 - Відходи електричної та електронної апаратури

РОЗДІЛ 1 – ІНФОРМАЦІЯ ПРО ПРИЛАД

1.1 – Загальні запобіжні заходи

- Термопроцесор SOFTCOOKER повинен експлуатуватися лише навченим персоналом, ознайомленим із вимогами безпеки, які наведені у цьому посібнику.
- У разі заміни персоналу, який працює з цією установкою, передбачте час на навчання нового персоналу.
- Не наближайте руки до частин установки, що нагріваються.
- **Перед чищенням або техобслуговуванням відключіть установку від електромережі.**
- **При проведенні техобслуговування або чищення установки** (тобто коли захисні пристрої знято) **обов'язково враховуйте залишкові ризики**.
- У процесі технічного обслуговування або чищення будьте дуже уважні.
- Регулярно перевіряйте стан живлення. Використання зношеного або пошкодженого кабелю неприпустимо (небезпека ураження електричним струмом)
- У разі неполадок у роботі приладу рекомендуємо припинити його експлуатацію та звернутися до служби підтримки клієнтів.
- Не допускається несанкціонований ремонт установки. За потреби зверніться до **авторизованого сервісного центру**.
- У жодному разі не допускається несанкціонована модифікація або будь-яке втручання у конструкцію пристрою клієнтом. У разі виявлення будь-якої неполадки зверніться до виробника.
- Будь-яка спроба розбирання, модифікації, будь-яке інше втручання або переробка компонента установки з боку користувача або неавторизованого персоналу тягне за собою ануляцію **декларації про відповідність відповідно до Директиви** CEE 2006/42, втрату гарантійних прав та звільняє Виробника від відповідальності за збитки внаслідок такого втручання.
  Виробник також не несе відповідальності у таких випадках:
- експлуатація установки не за призначенням або несанкціоноване втручання у конструкцію установки неавторизованим персоналом;
- невиконання техобслуговування чи неправильне техобслуговування;
- використання неоригінальних запчастин чи запчастин, не призначених для даної установки;
- повне або часткове недотримання інструкцій, наведених у цьому посібнику.
- обробка поверхонь установки непридатними для цього засобами.

1.2 – Захисні пристрої, встановлені на приладі

Захисні пристрої для захисту від ризиків електричного або механічного характеру встановлені відповідно до **Директив 2006/95, 2006/42**, нормативних вимог **60335-1**. Таким чином, термопроцесор Softcooker оснащений запобіжними пристроями для захисту від небезпеки електричного або механічного характеру як у процесі роботи, так і під час чищення та техобслуговування. При цьому існують «**ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ**», які повністю усунути неможливо. У цьому посібнику вони супроводжуються попередженням «**УВАГА**» і стосуються небезпеки опіку або травмування в процесі завантаження або вивантаження продукту, а також під час очищення установки.

- Щоб зберегти щойно змінені дані, натисніть та утримуйте 4 секунди кнопку **MENU** або зачекайте 10 сек., і вони збережуться автоматично.
- Натисніть кнопку **DISPLAY**, щоб перейти до налаштування часу.
- Світлодіод часу блимає, тому ми можемо змінити дані за допомогою кнопок **Λ та V**.
- Щоб зберегти щойно змінені дані, натисніть та утримуйте 4 секунди кнопку **MENU** або зачекайте 10 сек., і вони збережуться автоматично.

Після досягнення обраної температури та після закінчення кожного робочого циклу машина подаватиме ЗВУКОВИЙ СИГНАЛ.

5.3 – Використання приладу

Рекомендується спочатку поміщати в чашу пакети з продуктами, що підлягають приготуванню, а потім заповнювати її водою, щоб уникнути перевищення максимально допустимого рівня.
Заповніть чашу водою, не перевищуючи позначки максимального рівня, крім того, залийте в чашу 1/2 склянки оцту на кожні 40 л води, щоб запобігти утворенню накипу.
Змінюйте воду в чаші мінімум один раз на день, щоб уникнути утворення накипу, появи водоростей і т.д.
Пакети мають бути повністю занурені у воду.
Пакети не повинні займати більше 30% об'єму чаші, щоб кількість води в ній була достатньою для забезпечення рівномірного теплообміну. Слідкуйте за тим, щоб пакети не перешкоджали циркуляції води та рівномірності приготування.
Завжди використовуйте кришку.
Періодично контролюйте рівень води, оскільки він може випаруватися швидко. Якщо рівень води потрапляє нижче мінімального рівня, машина дає кілька звукових сигналів, а на дисплеї відображається повідомлення про помилку (ERR).

УВАГА!

В кінці робочого циклу вимкніть машину, натиснувши кнопку **O**, а потім:

1. Встановіть основний вимикач. (**OFF**) (поз. 12 - мал.2).
2. Вийміть вилку кабелю живлення з електричної розетки.
3. Відпустіть затиск і зніміть машину з чаші.
4. Висушіть машину.
5. Злийте воду з чаші.

5.4 - Повідомлення про помилки

SoftCooker видає повідомлення про помилки в таких випадках:

- рівень води в резервуарі занадто низький (H2O), в цьому випадку машина також дасть **звуковий сигнал**;
- перегрівається в електронних компонентах машин (ERR);
- коли свідчення двох температурних датчиків відрізняються через несправність однієї з них (ERR).

5.2 – Функція елементів керування

Увага! Перед включенням машини встановіть її на чашу, що призначена для приготування їжі, закріпіть її затискачем (поз. 9 - мал.5), заповніть чашу водою, спостерігаючи мінімальний та максимальний рівень (мал.5).

A. Робочий процес

- Увімкніть машину, встановивши вимикач (поз. 12 - мал.2) до положення ВМК (**ON**). (Далі)
- Натисніть кнопку **Λ і V**, щоб вибрати потрібну програму обробки.
- Натисніть кнопку **>**, щоб почати обробку.
- Робоче колесо (поз. 7 - мал.2) Вмикає і починає змішувати воду, вона залишатиметься включена до завершення приготування.

Змінити температуру та / або час, не зупиняючи машину:

- Натисніть кнопку **DISPLAY**, дисплей відображує температуру, що стосується виконання програми, і відповідний світлодіод має спалахнути.
- Використовуйте кнопки **Λ і V**, щоб змінити бажану температуру.
- Натисніть кнопку **DISPLAY**, щоб перейти до налаштування часу, на дисплеї відображається час, що стосується програми, що виконується на дисплеї, а відповідний світлодіод буде мигати.
- Використовуйте клавіші **Λ і V**, щоб вибрати потрібний час.
- Щойно внесені зміни є тимчасовими і будуть діяти до зупинки циклу (**STOP**).

B. Програма з нескінченним часом

Ця програма забезпечує встановлення температури при нескінченному часі:

- Натисніть кнопку **MENU**, а тоді **>**.
- Робоче колесо (поз. 7 - мал. 2) вмикається і починає змішувати воду, вона залишатиметься включена, доки не завершена приготування.
- Натисніть кнопку **DISPLAY**, для введення бажаного значення температури за допомогою кнопок **Λ** і **V**, щойно встановлене значення діє до зупинки циклу (**STOP**).
- Машина може бути зупинена в будь-який час, натиснувши кнопку «**O»**.

C. Відстрочений запуск

- Виберіть потрібну програму, а потім натисніть кнопку **MENU**, щоб встановити відкладений початок від 10 хвилин. До 24 годин з кроком 10, використовуючи кнопки **Λ** і **V**.
- На дисплеї відображається зворотний відлік, перш ніж запустити програму.
- Світлодіоди часу та температури мигають, поки не закінчується встановлений час.

D. Налаштування 25 передбачених програм

- Увімкніть машину, встановивши вимикач (поз. 12 - мал.2) до положення ВМК (**ON**).
- З машиною, яка зупинена (**STOP**), виберіть потрібну програму за допомогою кнопок **Λ** і **V**.
- Натисніть кнопку **MENU** та утримуйте 4 секунди.
- Світлодіод температури мигає, тому ми можемо змінити дані за допомогою кнопок **Λ** і **V**.

- – Опис приладу

1.3.1 – Загальний опис

Термопроцесор SoftCooker розроблений та виготовлений нашою компанією, щоб забезпечити:

- міцність та стабільність всіх установчих компонентів;
- портативність через сталеву ручку з нержавіючої сталі, яка полегшує перенесення установки;
- високоточне термостатичне опалення;
- оптимальне змішування продукту через ротаційне робоче колесо;
- максимальна робоча глибина 16,5 см;
- оптимальна робота при наповненні до 43 л.;
- робоча температура від 24 ° до 99 ° з відхиленням +/- 0,3 ° C.

Моделі, описані в цьому посібнику, розроблені відповідно до **Директиви CEE 2006/42** та подальшими поправками.

У випадку аварії, виробник не несе відповідальності, якщо установка була модифікована, перероблена, захисні пристрої були видалені або не використовувалися як було зазначено виробником.

1.3.2 – Характеристики конструкції

Термопроцесор Soffcooker повністю виготовлений з нержавіючої сталі AISI 304, який гарантує гігієнічність і дає змогу запобігти корозіюванню поверхні кислотами або солями, а також забезпечує відмінну окислювальну стійкість.

- Нагрівальний елемент складається з захищеного спірального резистора з електрополітом, розробленим спеціально для занурення у воду.
- Ручка з нержавіючої сталі для легкого перенесення приладу.
- Пристрій блокування двигуна у випадку перенапруги або перегрівання.

1.4 - Призначення

Машина SoftCooker призначена для приготування продуктів, упакованих під вакуумом у спеціальні пакети, занурені у воду з керованою температурою; Така технологія, як правило, називається Sous-vide (підготовка продуктів у вакуумі).

Прилад **не** призначена для інших видів приготування їжі або розігріву рідин без води.

Використовуйте SoftCooker Machine тільки з спеціальними стандартними ваннами Gastronorm, оснащений кришкою.

У випадку використання з іншими ємностями, покривайте їх кришкою такої форми, яка максимально обмежила би вихід водяної пари.

1.5 – Недопустиме використання

Термопроцесор повинен працювати виключно для цілей, наданих виробником.

Дотримуйтесь наступних інструкцій:

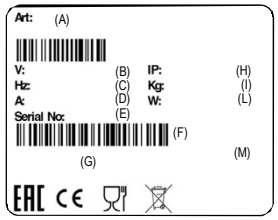
- Щоб уникнути небезпеки травм, **не використовуйте** прилад, якщо він неправильно встановлений, або якщо цілісність захисних приладів порушена або вони встановлені неправильно.
- до будь-яких дій з електричними компонентами установки, обов'язково відключіть установку від джерела живлення. Недотримання цього правила може мати наслідки у вигляді **ураження електричним струмом**

- Ні в якому разі не запускайте прилад в аварійному стані.
- Перед використанням установки переконайтеся, що будь-які потенційно небезпечні умови усунені. Якщо знайдено будь-які несправності, зупиніть прилад та повідомте про це особам, що відповідають за технічне обслуговування.
- Не дозволяйте несанкціонованому персоналу працювати з приладом.

У випадку аварії через електричний шок перш за все необхідно від'єднати жертву від провідника (у таких випадках жертви, як правило, втратили свідомість). Це дуже небезпечна операція, оскільки в цьому випадку жертва - це провідник і торкаючись його ви також можете отримати ураження струмом.
Таким чином, необхідно вимкнути контакти безпосередньо з мережевої потужності або якщо це неможливо, відсунути постраждалих за допомогою ізоляційних матеріалів (дерев'яна палиця або ПВХ-паличка, тканина, шкіра тощо). Негайно звернутися за надзвичайною медичною допомогою та відправити жертву до лікарні.

1.6 – Паспортні деталі установки

Точне зазначення **моделі, серійного номеру, та рік випуску** термопроцесора допоможе персоналу нашої служби підтримки клієнтів швидше та ефективніше реагувати на ваші звернення. Ми рекомендуємо вказати модель установки та серійного номера кожного разу, коли ви звернулися до служби підтримки. Ці дані вказані на табличці, показаному на малюнку 1.



Пояснення:
(A) = Код продукту та назва
(B) = джерело живлення
(C) = частота двигуна
(D) = сила струму
(E) = серійний номер
(F) = штрих-код
(G) = виробник
(H) = міжнародний захист
(I) = вага
(L) = потужність
(M) = походження

Мал.°1

1.7 – Захисні та запобіжні пристрої

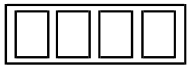
УВАГА!

Перед використанням приладу переконайтеся, що він правильно встановлений та цілісність захисних пристроїв.
На початку кожного робочого дня ви повинні переконатися у їх наявності та справності.
В іншому випадку інформуйте особу, відповідальну за технічне обслуговування.

A. Ящик безпеки: він використовується для запобігання контакту з резистором та крильчаткою, який може спричинити серйозну травму оператора.
B. Автоматичний захисний прилад на випадок холостого ходу:
Якщо рівень води нижче від мінімально допустимого (75 мм від верхнього краю підводної ємності), прилад зупиняє роботу, а на дисплеї з'являється повідомлення про помилку. (H2O)
C. Блокування пристрою: Якщо температурні зонди не відображають

РОЗДІЛ 5 – ЕКСПЛУАТАЦІЯ ПРИЛАДУ

5.1 – Команди керування



Дисплей: Чотиризначний, на якому буде відображатися температура, час та опис різних попередньо встановлених програм.Через 10 сек. бездіяльності, без вибору програми на дисплеї відображається стан зупинки (STOP).

Світлодіод температури: Розташований поруч із дисплеєм, він загориться, коли робоча температура відображається під час робочого циклу. Він спалахує при зміні температури.

Світлодіод таймеру: Розташований поруч із дисплеєм, він загориться, коли час роботи відображається під час робочого циклу. Він спалахує під час зміни.

Кнопка **START**: Натисніть, щоб розпочати робочий цикл.

Кнопка **OFF**: Натисніть, щоб зупинити робочий цикл.

Кнопки **UP і DOWN** (+/−)
- Вони використовуються для встановлення температури та часу..
- Коли машина знаходиться в стані зупинки "зупинки", коли ви натискаєте кнопки ʌ або V, ви можете безпосередньо отримати доступ до 25 настроюваних програм.

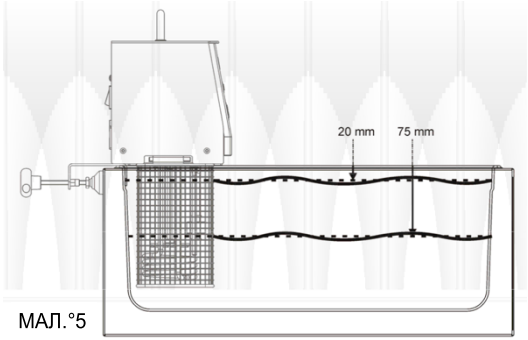
MENU Кнопка **MENU**
- Натисніть після вибору робочої програми, щоб встановити потрібні значення часу та температури.
- Натисніть після вибору робочої програми, щоб відкласти запуск останньої.

DISPLAY Кнопка **DISPLAY**
- Натискайте, щоб змінити відображення на дисплеї від часу до температури, як при виконанні програми, так і коли вона встановлена.
- Відображення в порядку: встановлена температура / фактична температура / вказаний час / решту часу програми.
- Натисніть і утримуйте 4 сек. кнопку **DISPLAY** щоб переключити з °C на ° F.

РОЗДІЛ 4 – Встановлення

4.1 – Розміщення приладу

Заповніть контейнер водою, зверніть увагу на те, щоб рівень води не падав нижче мінімуму,
Це необхідно для належної роботи установки (75 мм від верхнього краю ємності), але також не перевищувала максимально допустиму (20 см від верхнього краю ємності). Прикріпіть SoftCooker до занурюваного резервуара, використовуючи затиск, розташований на задній панелі установки.
Не дозволяйте рідині потрапляти всередину приладу.



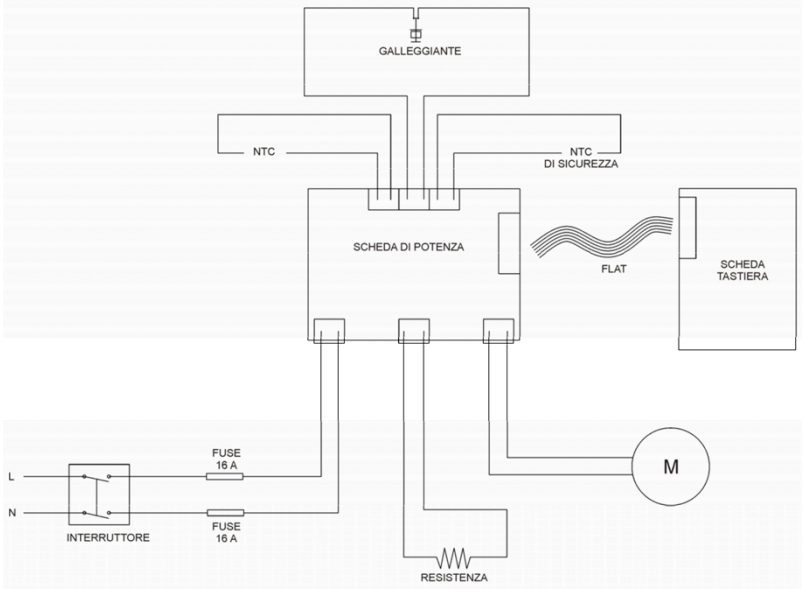
МАЛ.°5

4.2 – Підключення до джерела живлення

Машина, оснащена кабелем живлення з поперечним перерізом 3x1,5 мм² та довжиною 2,5 м з вилкою Shuko 16 A. Підключіть машину до електричної мережі 230 В 50 Гц, встановивши на диференціальний магнітний тепловий перемикач на його вхід (номіналом 10A ΔI, = 0,03 A).

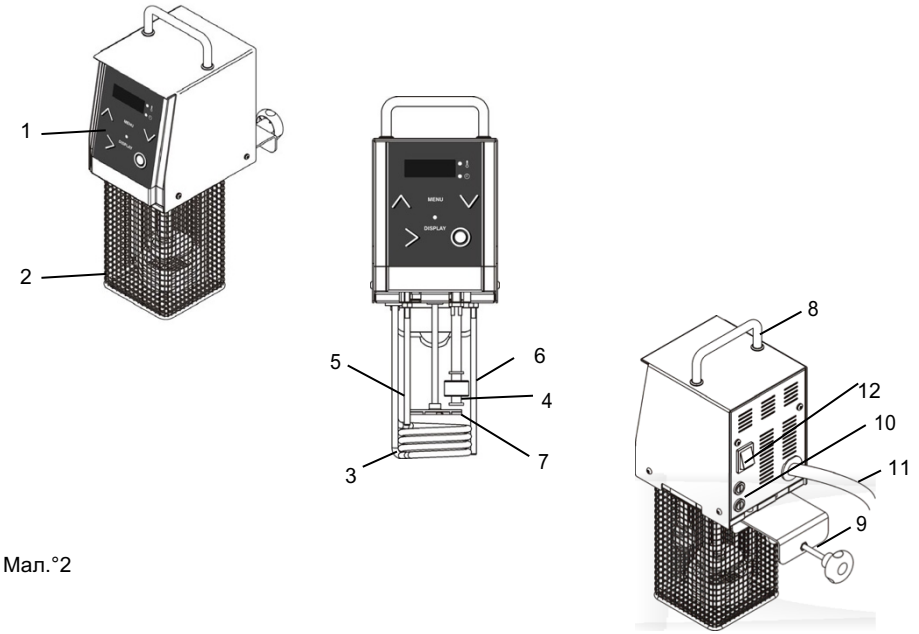
Крім того, переконайтеся, що дані, зазначені на паспортній табличці машини, відповідають данним, наведеним у доставці та супроводжуючій документації, а також те, що вимикач та електрична розетка доступні при роботі з машиною.

4.3 – Електрична схема



однакову температуру через аварію однієї з них, прилад зупиняє свою операцію, і на дисплеї з'являється повідомлення про помилку (ERR).

1.8 – Елементи конструкції приладу



Мал.°2

Позначення			
1	*Передня частина*	*7*	*Робоче колесо*
2	*Запобіжний ящик для резистора*	*8*	*Ручка*
3	*Резистор*	*9*	*Зажим*
4	*Поплавок*	*10*	*Плавкі запобіжники*
5	*Зонд*	*11*	*Кабель*
6	*Запобіжний зонд*	*12*	*Вимикач ON-OFF*

РОЗДІЛ 2 – ТЕХНІЧНІ ДАНІ

2.1 – Габаритні розміри, вага, технічні характеристики
Мал.°2 – Розміри та максимальні габарити установки

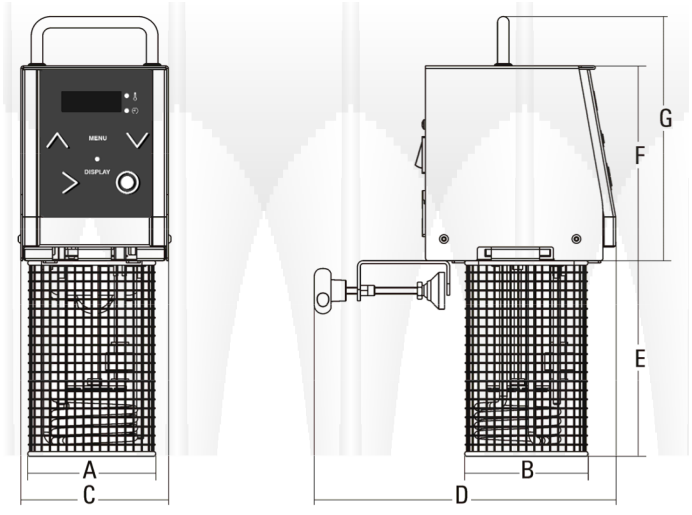


Рис.°3

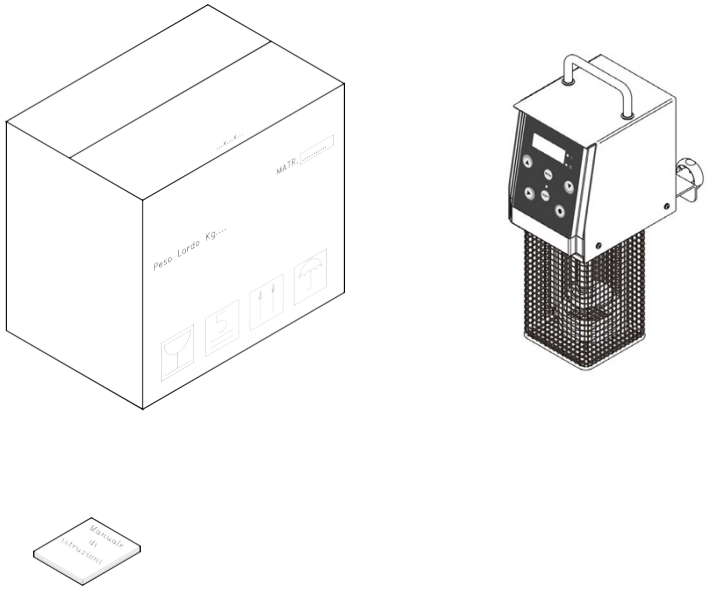
Модель	Одиниці виміру	Softcooker
Потужність	*Вт*	2 000
Живлення		230 В/50 Гц
Програм	*n.*	25
Температура	*°C*	24 ÷ 99
A x B	*мм*	110 x 105
C x D	*мм*	130 x 260
E / F / G	*мм*	170 / 170 / 210
Вага нетто	*кг*	4,5

УВАГА!

Параметри електрики, для яких призначена установка, показані на заводській табличці, що розташована на спині. Перед підключенням установки обов'язково прочитайте «підключення до електроживлення»

РОЗДІЛ 3 – ОТРИМАННЯ ПРИЛАДУ

3.1 – Доставка приладу (див. мал.°3)
Приладу постачаються зі складу у відповідній упаковці. Набір включає в себе:
- зовнішня коробка з довговічної картону, а також внутрішні наповнювачі;
- прилад;
- цей посібник.



Мал.°4

3.2 – Перевірка цілісності упаковки після отримання приладу
При отриманні установки ретельно перевірте відсутність пошкодження пакету внаслідок транспортування.
У разі виявлення слідів неправильного використання, вм'ятини або падіння при зовнішньому огляді необхідно інформувати перевізника протягом трьох днів з дати поставки, зазначеної в документах, а також складати детальний акт про пошкодження установки.

3.3 – Утилізація упаковки
Компоненти упаковки (картонна, пластикова упаковка стрічка та поліуретановий агрегат) за своїми властивостями, подібними до твердих міських відходів, таким чином, їх утилізація не складна.
У разі роботи установки в країні, де застосовуються спеціальні регуляторні вимоги, утилізація упаковки повинна здійснюватися відповідно до цих вимог.